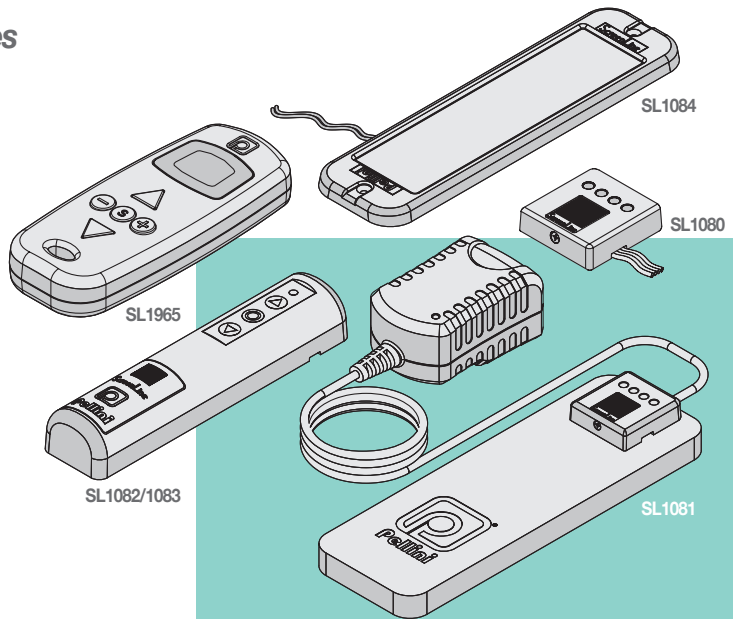


ScreenLine®

Serie "F" / "F" series

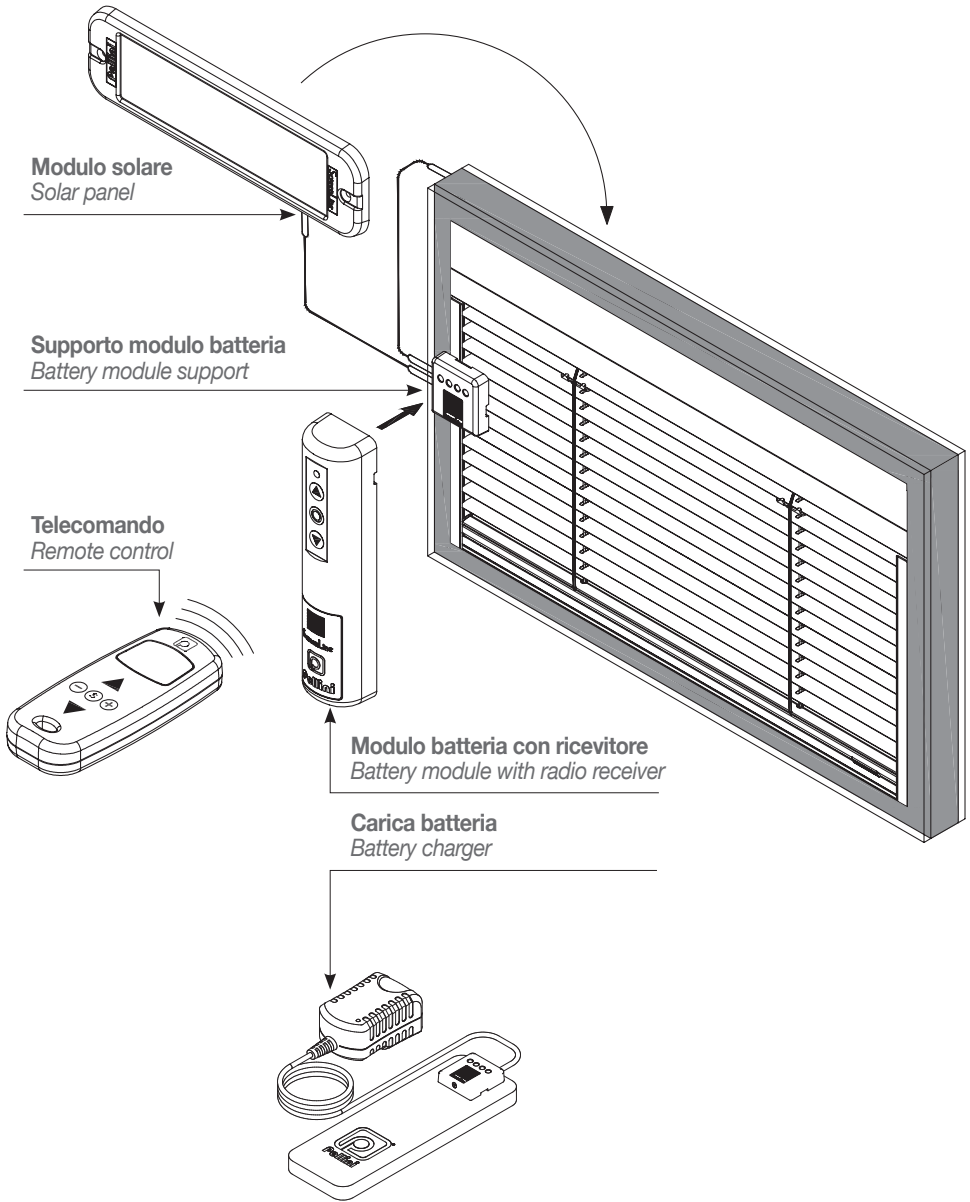


- SL1080 Supporto modulo batteria - *Battery module support*
- SL1082/1083 Modulo batteria - *Battery module*
- SL1084 Modulo solare - *Solar panel*
- SL1081 Carica batterie con supporto
Battery charger with support
- SL1965 Telecomando radio - *Radio remote control*

Componenti elettrici per tende
motorizzate ScreenLine® con alimenta-
zione da batteria ricaricabile SL20-22F
*Electrical components for ScreenLine®
battery-operated motorised blinds
SL20-22F*

pellinindustrie

Il sistema completo - The complete system



SL1080 Supporto modulo batteria - Battery module support

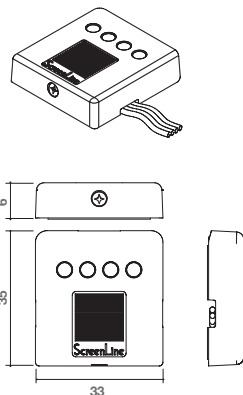
Componente incluso nel kit tenda - Component included into the blind kit

Caratteristiche tecniche

- **Dimensioni:** 33 x 35 x 9 (altezza) mm
- **Sistema di chiusura** di sicurezza (anti-intrusione) con viti
- **Ancoraggio magnetico** per il modulo batteria
- **Uscita cavi** con autoritenuta
- **Contatti** placcati in oro
- **Resistente alla pulizia** standard del vetro
- **Varie possibilità di ancoraggio** (vetro / serramento / muro)
- **Installazione** sia destra sia a sinistra, uscita cavi bidirezionale
- **Cavi in uscita** di 0,5 m intestati da connettori polarizzati
- **Connessione cablaggi** facilitata dai colori

Technical features:

- **Dimensions:** 33x35x9 (height) mm
- **Safety locking system** (anti-intruder) by means of screws
- **Magnetic fixing device** for the battery module
- **Self-retaining wire output**
- **Gold-plated contacts**
- **Resistant to standard cleaning** of glass
- **Several fixing options** (glass / window frame / wall)
- **Installation** on both right and left hand sides
- **0.5-m output wires** with polarised connectors
- **Wiring connections** made easier by colours



SL1082/1083 Modulo batteria - Battery module

SL1082 standard/SL1083 con ricevitore radio - SL1082 standard/SL1083 with radio receiver

Caratteristiche tecniche

- **Dimensioni:** 163x38x26 mm (altezza)
- **Materiale:** ABS resistente agli urti
- **Temperature di funzionamento:** -20° +60°
- **Batterie interne:** N° 3 batterie Tipo AA, Ni-MH da 1,2 V, 2500mAh
- **Contatti tra modulo e supporto:** Placcati in oro
- **Pulsanti:** Salita, Discesa, Programmazione (centrale)
- **Led:** Segnalazione: fase di programmazione, batterie scariche, solo durante il funzionamento
- **Protezione:** IP42-44

Caratteristiche ricevitore radio

- **Frequenza di ricezione:** 433,92 MHz
- **Numero canali memorizzabili:** 60
- **Consumo a riposo:** 97 µA
- **Programmazione:** autoapprendimento
- **Antenna:** incorporata
- **Protezione:** IP42-44

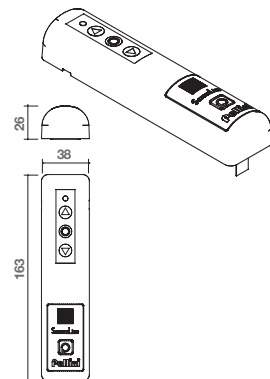
Radio receiver features

- **Reception frequency:** 433,92 MHz
- **Max. number of channels to store:** 60
- **Consumption at rest:** 97 µA
- **Programming:** Self-learning
- **Antenna:** Integrated
- **Protection degree:** IP42-44

Technical features:

- **Dimensions:** 163x38x26 (height) mm
- **Material:** Shock-resistant ABS
- **Operating temperature:** -20° +60°
- **Internal batteries:** 3 x 1.2V-batteries Type AA, Ni-MH min. 2500mAh
- **Contacts between module and support:** gold-plated
- **Push buttons:** Raise, Lowering and Programming (central one)
- **LED:** Signalling: programming phase, low batteries, only during operation
- **Protection degree:** IP42-44

Il modulo batteria è fornito con linguetta isola-batterie, da estrarre all'atto dell'installazione. Appoggiando il modulo batteria con linguetta inserita al supporto, il led si accende/lampeggia ad indicare che il modulo solare è collegato correttamente ed è sufficientemente illuminato. Quando si rende necessario sostituire le batterie, esse devono essere sostituite con batterie ricaricabili Ni-MH 1,2V Tipo AA (2500 mAh minimo). Per sostituire le batterie, aprire i due componenti della carcassa in plastica, svitando la vite situata nell'alloggiamento del supporto con viti situate sul retro. Estrarre le batterie esaurite e sostituirle con altrettante cariche, rispettando la polarità riportata sul modulo. Richiudere quindi le due parti.



The battery module is equipped with a battery-insulating tab, to be removed upon installation.

When the battery module with the tab still attached is laid onto the support, the LED turns on/blinks, meaning that the solar panel is correctly connected and sufficiently lit. When batteries need to be replaced, rechargeable Ni-MH 1.2V Type AA (2500 mAh minimum) must be used. To replace the batteries, open the two parts of the plastic casing by unscrewing the screws located on the back. Remove the exhausted batteries and replace them with charged ones, following the polarity indicated on the support. Close again the casing.

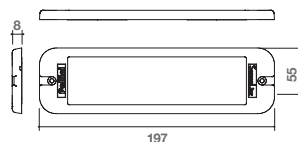
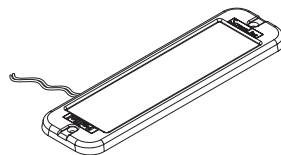
SL1084 Modulo solare - Solar panel

Caratteristiche tecniche

- **Dimensioni:** 200x55x8 (altezza) mm
- **Materiale:** Silicio amorfo
- **Supporto cella:** vetro sigillato con silicone
- **Installazione:** su vetro, serramento e muro; ancoraggio tramite biadesivi oppure viti
- **Cavo in uscita:** lunghezza 1,5 m intestato da connettore polarizzato
- **Griglia di supporto** alla cella fotovoltaica in vetro
- **Sigillatura totale** con silicone apposito
- **Inattaccabile** da agenti atmosferici
- **Grado di protezione** IP55
- **Plastica** con trattamento anti deterioramento da raggi UV

Technical features:

- **Dimensions:** 200x55x8 (height) mm
- **Material:** Amorphous silicon
- **Cell support:** Glass sealed with silicon
- **Installation:** on glass, window frame or wall; to be fixed via double-sided adhesive tape or screws
- **1.5-m output wires** with polarised connectors
- **Supporting grid** for the photovoltaic cell made of glass
- **Total sealing** by means of a special silicone
- **Cannot be damaged** by atmospheric agents
- **Protection degree:** IP55
- **UV-ray resistant plastic**



SL1081 Carica batterie con supporto - Battery charger with support

Caratteristiche tecniche

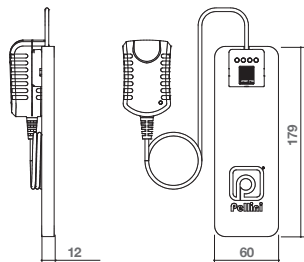
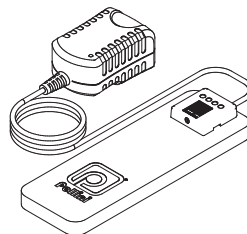
- **Dimensioni:** 179x60x12 (altezza) mm
- **Contatti** placcati oro
- **Adattatore** AC/DC, classe II (protezione utente con doppio isolamento) per uso interno
- **Ingresso:** AC 100-240 Vac, 50/60 Hz, 0,1 A max
- **Uscita:** DC 4,3Vdc, 300 mA
- **Tempo di ricarica:** circa 10 ore (led rosso acceso durante la carica; led verde a fine carica)

Il carica batterie è dotato di spine universali intercambiabili.

Technical features:

- **Support dimensions:** 33x35x9 (height) mm
- **Contacts:** gold-plated
- **Adapter:** AC/DC, class II (user protection with double insulation) for indoor use
- **Input:** AC 100-240 Vac, 50/60 Hz, 0.1 A max
- **Output:** DC 4.3 Vdc, 300 mA
- **Recharging time:** about 10 hours (red LED lit during recharging operations; green LED lit when recharged)

The battery charger is equipped with interchangeable plugs.



SL1965 Telecomando radio - Radio remote control

Il telecomando SL1965 è un radiocomando a 99 canali ed è quindi in grado di comandare fino a 99 moduli batteria.

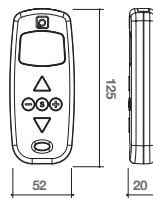
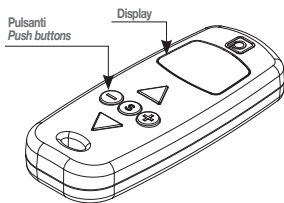
Contiene un display per la visualizzazione del numero del canale. Presenta i due pulsanti di comando (salita - discesa) e di programmazione, contrassegnati dalle frecce, situati in posizione verticale e due pulsanti per la ricerca dei canali, contrassegnati da + e - in posizione orizzontale. Il pulsante centrale, contrassegnato da S, non è in uso in questo caso.

Il telecomando viene fornito completo di due linguette di protezione delle batterie, estraibili all'atto dell'utilizzo.

The remote control SL1965 is a 99-channel radio transmitter, which can control up to 99 battery modules. It contains a display showing the channel number. It also features two control (raise and lower) and programming push-buttons, marked by arrows, also placed vertically and two push buttons for channel search, marked by + and - and placed horizontally.

In this model, the central push button, marked by S, is not used.

The remote control is equipped with two battery safety tabs, which must be removed when the system is used for the first time.



Attivazione telecomando

Per attivare il telecomando, rimuovere le linguette di protezione delle batterie, che fuoriescono dalle due parti. Fig. 1

Sostituzione batterie

Per sostituire le batterie del telecomando, rimuovere le 4 viti poste sul retro ed aprire il coperchio posteriore; rimuovere le batterie esaurite ed inserirne due nuove del tipo CR2032 3V Litio. Richiudere il coperchio con le viti. Fig. 2

Remote control activation

In order to activate the transmitter, remove the safety tabs off the batteries, as shown in the picture. Fig. 1

Battery substitution

In order to replace the transmitter batteries, remove the screws located on the back and open the rear cover; remove the exhausted batteries and introduce two new CR2032 3V Lithium batteries. Fig. 2

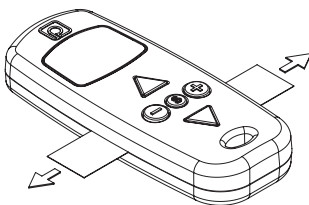


Fig. 1

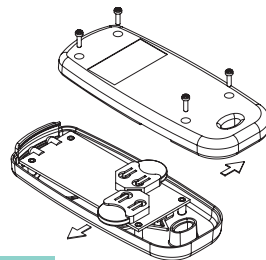


Fig. 2

Caratteristiche tecniche

Telecomando radio con antenna incorporata (SRD classe 3 secondo EN 301 489-3). Trasmissione continua quando viene premuto un tasto.

- **Dimensioni:** 125x52x20 mm
- **Peso:** 65 grammi (batterie incluse)
- **Alimentazione**
2 batterie CR2032 3V Litio
- **Frequenza di trasmissione nominale**
433,92 MHz
- **Consumo**
3mA in fase di trasmissione
- **Potenza di trasmissione**
150 uW (Power class 7a secondo EN 300 220-1/2)
- **Modulazione** ASK
- **Duty-Cycle**
< 1% (classe 2 secondo EN 300 220-1/2)
- **Alignment range** AR0
- **Temperatura di funzionamento**
-20°C / +55°C (categoria I secondo EN 300 220-1/2)
- **Classe di isolamento**
classe 3 secondo EN 60950-1
- **Numero canali** 99
- **Combinazione di codici** rolling code
- **Pulsanti:** Salita, discesa, programmazione
Ricerca canali
Micro orientamento non in uso

Technical features:

Radio remote control with integrated antenna (SDR class 3 according to EN 301 489-3). Continuous transmission when a push button is pressed.

- **Dimensions:** 125x52x20 (height) mm
- **Weight:** 65 grams (including batteries)
- **Power supply:**
2 batteries CR2032 3V Lithium
- **Nominal transmission frequency:**
433.92 MHz
- **Consumption:**
3mA during transmission
- **Transmission power:**
150 uW (power class 7a according to EN 300 220-1/2)
- **Modulation:** ASK
- **Duty-Cycle:**
< 1% (class 2 according to EN 300 220-1/2)
- **Alignment range:** AR0
- **Operating temperature:**
-20° C / +55° C (category I according to EN 300 220-1/2)
- **Insulation class:**
class 3 according to EN 60950-1
- **Number of channels:** 99
- **Code combination:** rolling code
- **Push-buttons:** Raise/lower or programming
Channel search
Micro-tilt function, not used

Memorizzazione di un canale

- Visualizzare sul display del telecomando il canale scelto per quella tenda, premendo i pulsanti + o -
- Premere il pulsante centrale del modulo batteria fino all'accensione del led
- Rilasciare subito il pulsante
- Premere contemporaneamente i pulsanti di salita e discesa (▲ ▼) del telecomando
- Attendere che il led lampeggi lentamente ad indicare l'avvenuta memorizzazione

Cancellazione di un canale

- Visualizzare sul display del telecomando il canale da cancellare, premendo i pulsanti + o -
- Tenere premuto il pulsante centrale del modulo batteria fino all'inizio del lampeggio veloce del led, successivo all'accensione dello stesso led
- Rilasciare subito il pulsante
- Premere contemporaneamente i pulsanti di salita e discesa (▲ ▼) del telecomando
- Attendere che il led lampeggi lentamente ad indicare l'avvenuta cancellazione

Cancellazione di tutti i canali

- Tenere premuto il pulsante centrale del modulo batteria fino all'inizio del lampeggio più lento, successivo all'accensione del led ed al lampeggio più veloce
- Rilasciare subito il pulsante
- Quando il led finisce di lampeggiare, tutti i canali memorizzati in precedenza sul modulo batteria vengono cancellati

Nota

Per il modulo batteria senza ricevitore radio non sarà possibile memorizzare o cancellare canali, anche se si accende il led. In assenza di input, il modulo batteria uscirà automaticamente dalla funzione memorizzazione o cancellazione dopo circa 20 secondi.

Funzione solo orientamento (solo modello SL20F o SL22F)

Il sistema SL20F o SL22F può essere impostato con la sola funzione di orientamento delle lamelle, in posizione di tenda chiusa. Per impostare tale funzione, premere contemporaneamente i tasti salita e discesa del modulo batteria per almeno 10 secondi (l'attivazione viene confermata da un breve movimento della tenda). Per disattivare la funzione solo orientamento effettuare la stessa procedura.

Channel storage

- Show the desired channel on the remote control display by pressing push-buttons + or -
- Press the central push-button of the battery module until the corresponding LED turns on
- Release the push-button
- Press simultaneously the raise and lower (▲ ▼) keys of the remote control
- Wait until the LED flashes slowly, which confirms the channel storage

Channel cancellation

- Show the channel to be cancelled on the remote control display by pressing push-buttons + or -
- Keep the central push-button of the battery module pressed until the LED turns on and starts flashing quickly
- Release the push-button
- Press simultaneously the raise and lower (▲ ▼) keys of the remote control
- Wait until the LED flashes slowly, which confirms the channel cancellation.

Cancellation of all channels

- Keep the central push-button of the battery module pressed until the LED starts flashing quickly, then more slowly
- Release the push-button
- When the LED stops flashing, all the channels previously stored are cancelled.

N.B.

Battery modules without radio received do not allow channel storage or cancellation, even though their LED turns on. If no input is given, the receiver will automatically quit the storage or cancellation function after about 20 seconds.

Tilt-only mode (SL20F or SL22F systems)

System SL20F or SL22F for venetian blinds can also be set with a slat tilt-only mode by implementing the following procedure: press the up and down push buttons of the battery module at the same time for at least 10 seconds (activation is confirmed by a short movement of the blind).

To disable the tilt-only function, perform the same procedure.

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza: per la sicurezza delle persone è importante seguire queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

L'apparecchio non è adatto ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

NON permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando.

Tenere i dispositivi di comando fuori dalla portata dei bambini.

NON utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano necessarie delle riparazioni o delle regolazioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato.

ATTENZIONE: PERICOLO DI ESPLOSIONE SE LE BATTERIE SONO SOSTITuite CON ALTRE DI TIPO ERRATO.

SMALTIRE LE BATTERIE USATE COME INDICATO.

Le batterie scariche vanno smaltite in modo sicuro utilizzando gli appositi cassonetti o nelle zone di raccolta (riferirsi alle disposizioni presenti nella città dove devono essere smaltite).

Le batterie vanno rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento.

In caso di perdita di acidi dalle batterie, toglierle, pulire delicatamente con un panno morbido ed alcool eventuali tracce di liquidi presenti sulla scheda o sulle lamelle di contatto e sostituire le vecchie batterie con nuove batterie.



Smaltimento

Quando si rende necessario lo smaltimento, il telecomando radio è considerato appartenente alla categoria dei RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Pellini S.p.A. è da sempre molto attenta alla tutela dell'ambiente, e rispetta il decreto legislativo sui RAEE in vigore dal 13/08/2005. Pertanto, secondo le prescrizioni della direttiva 2002/96/CE la presente apparecchiatura non può essere smaltita come rifiuto urbano. Alla fine del suo ciclo di vita, dopo aver eseguito le operazioni necessarie ad un corretto smaltimento, l'apparecchiatura deve quindi essere depositata presso uno dei centri di raccolta differenziata per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche provenienti dai nuclei domestici. Fare riferimento ai centri di raccolta del comune di appartenenza, il quale assicura la funzionalità, l'accessibilità e l'adeguatezza dei sistemi di raccolta differenziata, in modo da permettere ai detentori finali ed ai distributori di conferire gratuitamente al centro di raccolta i rifiuti prodotti nel loro territorio.

WARNING! Important safety instructions. For people's safety, it is essential that the information here below be followed. Keep this instruction manual.

This equipment is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensorial or mental skills are limited, or who lack the necessary experience or knowledge - unless they receive caretaking or instruction on the use of the equipment from a person in charge of their safety. Children must be looked after in order to prevent them from playing with the equipment.

DO NOT allow children to play with the control devices.

Keep the control devices out of children's reach.

DO NOT use the equipment when repairs or adjustment are necessary. Possible repairs must be carried out by authorised personnel only.

CAUTION: RISK OF EXPLOSION IN CASE BATTERIES ARE REPLACED BY OTHER BATTERIES NOT DESIGNED FOR USE WITH THIS EQUIPMENT. DISPOSE OF THE BATTERIES AS SPECIFIED IN THIS DOCUMENT.

Exhausted batteries are to be disposed of in a safe way, making use of dedicated dumpsters or in waste disposal areas (refer to the regulations in force in the town where they have to be disposed of).

Batteries must be removed from the equipment prior to the latter's disposal.

In case of acid leakage from the batteries, remove them and gently clean possible traces of liquids on the electrical board or on the contact elements with the help of a wet cloth and replace the old batteries with new ones.

Disposal

In terms of disposal practices, the radio remote control is considered as belonging to the category of (WEEE) (Waste of Electric and Electronic Equipment).

Pellini SpA has always been very sensitive to the protection of the environment and meets the requirements of the Italian Law on WEEE, in force since 13/08/2005. As set forth by the European Directive 2002/96/EC, this equipment cannot be disposed of as a urban waste.

At the end of its life cycle, upon completion of the necessary operations for correct disposal, the equipment must be delivered to one of the separate collection centres for electric and electronic waste equipment coming from family groups. For further information, contact the collection centres of your town, which ensure the user-friendliness, accessibility and appropriateness of the separate collection systems, so that final owners and distributors can deliver all wastes produced in their territory to the dedicated collection units.

L'azienda è certificata
The company is certified by



ISO 9001: 2008 Certificato • Certification No. 2351/2

I prodotti sono certificati
Our products are certified

